



- (GB)
- (DK)
- (NO)
- (SE)
- (FI)

EZN002

(GB) User instructions  
Delay OFF timer

① Working diagram  
IN: control  
OUT: output

Reason of the LED flashing:

- - output relay open, time delay inactive
- ||||| - output relay open, time delay active
- ■ ■ ■ - output relay closed, time delay inactive
- ■ ■ ■ - output relay closed, time delay active.

Time delay setting  
From 0,1 s. to 10 h.

② time setting  
③ multiple of time setting

The position of the selector ② multiplied by the value indicated on the potentiometer ③ gives the value of the delay T.  
Example: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)  
T = 6 s. x 7 = 42 s.

Electrical connection  
④ supply from 12 to 230 V ~  
12 to 48 V ~

Note: not suitable to be connected to a safety extra low voltage (SELV) circuit.

Technical specifications

Supply:  
between A1 and A2: 12 to 230 V ~ +10% -10%  
12 to 48 V ~ +10% -10%

Control voltage: identical to the supply  
Frequency: 50/60 Hz  
Output: 1 volt free changeover contact  
Max. capacity:  
AC1: switching 8 A / 230 V 50 000 cycles  
Incandescent lights: 450 W 50 000 cycles  
Non compensated fluorescent: 600 W 50 000 cycles  
Inductive load cos φ 0,6: 5 A 100 000 cycles.

Min. breaking capacity:  
100 mA / 12 V ~

Working temperature:  
-10 °C... +50 °C  
Storage temperature:  
-20 °C... +70 °C

Connection capacity:  
flexible: 1 □ ...6 □  
rigid: 1,5 □ ...10 □

(DK) Brugsanvisning  
Tidsforsinket OFF-timer

① Funktionsdiagram  
IN: Styring  
OUT: Udgangstilstand

Funktionsvisning med LED:

- Udgangsrelæ åbent, tidsforsinkelse inaktiv
- ||||| Udgangsrelæ åbent, tidsforsinkelse aktiv
- ■ ■ ■ Udgangsrelæ lukket, tidsforsinkelse inaktiv
- ■ ■ ■ Udgangsrelæ lukket, tidsforsinkelse aktiv

Indstilling af forsinkelsestid  
Fra 0,1 til 10 timer

② Indstilling af forsinkelsesområde  
③ Finindstilling af forsinkelsestid

Valgknappens position ② ganget med værdien vist på potentiometeret ③ giver forsinkelsestiden T.  
Eksempel: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min.=6 sek.)

Elektrisk tilslutning  
④ Spænding fra 12 til 230 V ~  
12 til 48 V ~

NB: Ikke egnet til tilslutning til SELV-kredse (Safety extra low voltage).

Tekniske data

Forsyningsspænding:  
mellem A1 og A2: 12 til 230 V ~ +10% -10%  
12 til 48 V ~ +10% -10%

Frekvens: 50/60 Hz  
Udgang: 1 potentialfri omskifter  
Maks. kapacitet:  
AC1: 8A/230 V 50.000 cyklusser  
Glødelamper: 450W 50.000 cyklusser  
Ukompenseret lysstofrør: 600W 50.000 cyklusser  
Induktiv belastning cos φ 0,6: 5A 100.000 cyklusser

Min. brydekapacitet  
100 mA / 12 V ~

Omgivende temperatur:  
-10 °C... +50 °C  
Opbevaringstemperatur:  
-20 °C... +70 °C

Forbindelseskapacitet:  
Flexibel: 1 □ ...6 □  
Massiv: 1,5 □ ...10 □

(NO) Bruksanvisning  
Tidsrele forsinket AV

① Funksjonsdiagram  
Inn: styring  
Ut: utgangsrelé

Årsak til blinkende LED

- - utgangsrelé åpent, tidsforsinkelse ikke aktiv
- ||||| - utgangsrelé åpent, tidsforsinkelse aktiv
- ■ ■ ■ - utgangsrelé lukket, tidsforsinkelse ikke aktiv
- ■ ■ ■ - utgangsrelé lukket, tidsforsinkelse aktiv

Innstilling av tid  
Fra 0,1 s. til 10 t.

② innstilling av basistid  
③ innstilling av multiplisert tid.

Posisjonen for potensiometer ② multiplisert med verdien vist for potensiometer ③ angir tidsforsinkelsen.

Eksempel: T=0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)  
T=6s. x 7 = 42 s.

Elektrisk tilkobling  
④ 12 til 230 V ~  
12 til 48 V ~

NB: Må ikke tilkobles en SELV-krets

Tekniske data

Driftsspennning:  
mellom A1 og A2: 12 til 230 V ~ +10% -10%  
12 til 48 V ~ +10% -10%

Frekvens: 50/60 Hz  
Utgang: 1 potensialfri vekselkontakt  
Bryteevne:  
AC1 : 8 A / 230 V 50 000 syklusser  
Glødelampe: 450 W 50 000 syklusser  
Ukompenserte lysrør : 600 W 50 000 syklusser  
Induktiv last cos φ 0,6: 5A 100 000 syklusser

Minimumslast:  
100 mA / 12 V ~

Arbeidstemperatur:  
-10 °C... +50 °C  
Lagringstemperatur:  
-20 °C... +70 °C

Tilkobling:  
fleurådet: 1 □ ...6 □  
massiv: 1,5 □ ...10 □

(SE) Bruksanvisning  
Frånslagsfördröjt tidrelä

① Funktionsdiagram  
IN : styrepuls  
OUT : påverkad kontakt

LED-indikering visar :

- - kontakt öppen, inställd tid pågår ej
- ||||| - kontakt öppen, inställd tid pågår
- ■ ■ ■ - kontakt sluten, inställd tid pågår ej
- ■ ■ ■ - kontakt sluten, inställd tid pågår.

Tidsinställning :  
Från 0,1 s. till 10 h.

② tidskala  
③ multiple av tidsskala

Inställt läge på områdesväljare ② multiplicerar inställt värde på potentiometer ③, vilket ger inställd tid T.

Exempel : T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)  
T = 6 s. x 7 = 42 s.

Elektrisk anslutning :  
④ drivspänning 12 till 230 V ~  
12 till 48 V ~

OBS : kan ej anslutas till SELV-kretsar.

Teknisk data

Drivspänning:  
mellan A1 och A2: 12 till 230 V ~ +10% -10%  
12 till 48 V ~ +10% -10%

Styrspänning lika märkspänning  
Frekvens: 50/60 Hz  
Kontakt: 1 V potentialfri växlande  
Maxbelastning:  
AC1 : 8 A / 230 V 50 000 omkopplingar  
Glödljus : 450 W 50 000 comkopplingar  
Okompenserade lysrör : 600 W 50 000 omkopplingar  
Induktiv last cos φ 0,6 : 5 A 100 000 omkopplingar.

Min. brytförmåga :  
100 mA / 12 V ~

Arbetstemperatur :  
-10 °C... +50 °C  
Lagringstemperatur:  
-20 °C... +70 °C

Anslutningar:  
Mjukledare: 1 □ ...6 □  
Enkelledare: 1,5 □ ...10 □

(FI) Käyttöohje  
Päästöhidastetut aikareleet

① Toimintakaavio  
IN: ohjaus  
OUT: lähdön tila

Toiminnan näyttö LEDillä:

- - lähtökosketin lepotilassa, viive pois päältä
- ||||| - lähtökosketin lepotilassa, viive päällä
- ■ ■ ■ - lähtökosketin vetäneenä, viive pois päältä
- ■ ■ ■ - lähtökosketin vetäneenä, viive päällä.

Viiveen asettelu  
0,1s - 10 h

② viiveajan asettelualue  
③ viiveajan kerroin

Valitsimen ② asento kerrottuna potentiometrin ③ arvolla antaa viiveajan T arvon  
Esim. T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)  
T = 6 s. x 7 = 42 s.

Sähköinen liitäntä  
④ Jännite: 12 - 230 V ~  
12 - 48 V ~

Huomio:  
Ei sovellu kytkettäväksi SELV-suojajännitepiireihin.

Tekniset tiedot

Syöttöjännite:  
Välille A1 ja A2: 12 - 230 V ~ +10% -10%  
12 - 48 V ~ +10% -10%

Ohjausjännite: kuten syöttöjännite  
Taajuus: 50/60 Hz  
Lähtö: vaihtokosketin potentiaalivapaa  
Kytentäteho:  
AC1: 8 A / 230 V 50 000 sykliä  
Hehkulamput: 450 W 50 000 sykliä  
Loisteputket: 600 W 50 000 sykliä  
Induktiivinen kuorma cos φ 0,6: 5 A 100 000 sykliä.

Minimi kytkentäkyky:  
100 mA / 12 V ~

Käyttölämpötila:  
-10 °C... +50 °C  
Varastointilämpötila:  
-20 °C... +70 °C

Liitäntäpoikkipinta:  
Monisäikeinen: 1 □ ...6 □  
Lanka: 1,5 □ ...10 □